\EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Teisės reikalų komitetas

2005/0003(CNS)

14.7.2005

NUOMONĖ

Teisės reikalų komiteto

teikiama Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu
(KOM(2005) – C6-0061/2005 –2005/0003 (CNS))

Nuomonės referentas: Antonio Di Pietro

PA_Leg

BREVE MOTIVAZIONE

La criminalità organizzata internazionale rappresenta un vero e proprio flagello nell'Unione europea.

E' certo infatti che, oltre a trarre enormi guadagni dalle singole azioni criminose poste in essere, le quali comportano a loro volta drammatiche conseguenze sul piano umano e sociale (traffico di droga, armi, tratta degli esseri umani, ecc.), le organizzazioni criminali, operanti sul territorio dell'Unione, stravolgono non solo il libero mercato e la sana concorrenza, ma le regole stesse della convivenza civile.

Laddove sono più radicate, esse investono e riciclano sistematicamente ingenti capitali in attività economiche apparentemente legali, arrivando a condizionare lo sviluppo di un intero territorio. Le associazioni criminali, infatti, impegnano i loro capitali o uomini in attività diversificate, dall'alta finanza alle società di servizi, dallo smaltimento di rifiuti all'edilizia, e comunque, sempre laddove vi sia la possibilità di accaparrarsi importanti fondi pubblici. Violenza, corruzione ed estorsione delle libere imprese: i pesantissimi costi di questa illegalità ricadono sui cittadini e sulla loro qualità di vita.

La Commissione ha giustamente scelto lo strumento della decisione-quadro per vincolare i 25 Stati Membri a riavvicinare le proprie disposizioni legislative penali in materia di lotta alla criminalità organizzata, poiché ad oggi i sistemi giuridici degli Stati membri disciplinano in modo molto diverso tra loro e, in alcuni casi pericolosamente lacunoso, la lotta di contrasto a questo grave fenomeno.

La presente proposta di decisione quadro si é dunque limitata in 11 articoli a disciplinare i concetti base indispensabili per contrastare la criminalità organizzata, indicando quel minimo comune che dovrà essere ripreso nelle rispettive legislazioni penali nazionali degli Stati membri, affinché prevedano:

1) una definizione comune di criminalità organizzata, nonché specifiche fattispecie di reati a questa relativi;
2) sanzioni minime per le persone fisiche e giuridiche responsabili di questi reati;
3) una disciplina specifica per i collaboratori di giustizia, i cosiddetti "pentiti";
4) una norma minima procedurale, per definire la competenza e coordinare l'azione penale tra gli Stati membri.

Il vostro Relatore ritiene che sia indispensabile legiferare in modo più semplice e chiaro, riducendo così ogni potenziale difficoltà di interpretazione e possibili ritardi nei tempi di trasposizione.
E' bene ricordare, infatti, che queste norme devono trasformarsi in strumenti concreti per gli operatori di diritto e le forze di polizia, che necessitano di mezzi semplici ed efficaci per portare avanti con successo le loro indagini ed inchieste.

In particolare, prendendo spunto dalla legislazione esistente in alcuni Stati membri che per ragioni storico-sociali hanno per primi, a differenza di altri, affrontato il problema in

profondità, il vostro Relatore propone alcuni mirati emendamenti volti a rendere semplicemente più fruibile e concretamente applicabile il testo legislativo.

Dalla definizione di organizzazione criminale si é proposto di eliminare il requisito della *stabilità temporale* dell'associazione, poiché non indispensabile e soprattutto comportante un onere probatorio eccessivo che penalizzerebbe lo svolgimento delle indagini. Sempre in questa ottica, si é inoltre ritenuto utile introdurre quale elemento caratterizzante un'associazione criminale, la sua *struttura di tipo gerarchico*, piuttosto che, come indicato dalla Commissione, la caratteristica di *struttura articolata*, concetto opinabile e di difficile determinazione.

Per altri aspetti invece, si é ritenuto opportuno intervenire in modo più incisivo sul testo legislativo, al fine di colmare alcune significative carenze.

Ad esempio, nell'art. 3, si é ritenuto opportuno aggiungere alle sanzioni penali privative della libertà personale, sanzioni reali, quali la confisca dei beni, e misure di tipo interdittivo, come il divieto temporaneo o permanente di esercitare un'attività per le persone partecipanti ad un'organizzazione criminale.

In ultima istanza, allo scopo di permettere una migliore e più efficace coordinazione dell'azione penale tra Stati membri, si é proposto di introdurre, a complemento dell'art. 7, una specifica norma per dirimere gli eventuali conflitti di competenza tra le autorità dei diversi Stati membri applicando una regola temporale: quando sulla base degli stessi fatti, l'azione penale é già stata avviata, da più di uno Stato membro, questa proseguirà nello Stato dove é iniziata per prima.

Suggerimenti mirati, quindi, affinché dopo tante dichiarazioni ufficiali, nei 25 Stati membri si possa finalmente passare all'azione ed arrivare a quell'indispensabile parallelismo delle legislazioni penali nazionali, senza il quale questo cancro pericoloso che affligge la nostra società non potrà mai essere efficacemente estirpato.

PAKEITIMAI

Teisės reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas[1]	Parlamento pakeitimai
Pakeitimas 1 1 straipsnio 1 dalis	

[1] Dar nepaskelbta OL.

Šiame pamatiniame sprendime „nusikalstama organizacija“ vadinamas struktūrą turintis susivienijimas, susidedantis iš daugiau nei dviejų asmenų, ***įkurtas per tam tikrą laikotarpį*** ir sutartinai veikiantis darant nusikaltimus, už kuriuos baudžiama laisvės apribojimo arba laisvės atėmimo bausme, kurios ilgiausia trukmė yra bent ketveri metai, arba griežtesne bausme ir kuriais tiesiogiai ar netiesiogiai siekiama gauti finansinės ar kitokios materialios naudos.	Šiame pamatiniame sprendime „nusikalstama organizacija“ vadinamas struktūrą turintis susivienijimas, susidedantis iš daugiau nei dviejų asmenų, sutartinai veikiantis darant nusikaltimus, už kuriuos baudžiama laisvės apribojimo arba laisvės atėmimo bausme, kurios ilgiausia trukmė yra bent ketveri metai, arba griežtesne bausme ir kuriais tiesiogiai ar netiesiogiai siekiama gauti finansinės ar kitokios materialios naudos.

Motivazione

Il requisito della stabilità temporale dell'associazione, prescritto per delineare il reato non può essere considerato elemento essenziale del reato giacchè possono verificarsi casi di associazioni a delinquere anche operanti appena costituite. Inoltre permarrebbe sempre un'incertezza sul tempo necessario, trattandosi di affermazione generica ed equivoca. Infine comporta un onere probatorio eccessivo.

Pakeitimas 2
1 straipsnio 2 pastraipa

„Organizuota grupė“ yra grupė, kuri nėra atsitiktinai sudaryta tiesiogiai ***kokiam nors nusikaltimui*** daryti ir kurioje nebūtinai turi b ūti formaliai jos nariams paskirstyti vaidmenys, narystės tęstinumas ar ***išplėtota*** struktūra.	„Organizuota grupė“ yra grupė, kuri nėra atsitiktinai sudaryta tiesiogiai ***vienam ar iš karto keliems nusikaltimams*** daryti ir kurioje nebūtinai turi būti formaliai jos nariams paskirstyti vaidmenys, narystės t ęstinumas ar ***suformuota hierarchinė*** strukt ūra.

Motivazione

La strutturazione di una associazione criminale è cosa ben diversa dal mero concorso di persone nel reato ed è bene tenere distinte le due fattispecie.

Sembrerebbe più appropriato soffermarsi sull'assenza di una struttura di tipo gerarchico anziché sul grado di articolazione che invece può esistere in una associazione criminale ed inoltre risulterebbe di difficile determinazione.

Pakeitimas 3
3 straipsnio 2a dalis (nauja)

2a. Visos valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad asmenims, kurie laikomi atsakingais už 2 straipsnyje minimus nusikaltimus, be ankstesnėse šio straipsnio dalyse išdėstytų bausmių, taip pat būtų taikomos tokios bausmės:

a) daiktų, kurie buvo naudojami ar kuriuos ketinta naudoti siekiant įvykdyti nusikaltimą, ir daiktų, kurie yra atlygis už atliktą nusikaltimą, iš jo gautas pelnas arba pajamos ar kurie yra jo tikslas, konfiskavimas;

b) laikinas ar nuolatinis draudimas vykdyti profesinę arba komercinę veiklą;

c) draudimas būti renkamam į politinius ir valstybinius postus.

Motivazione

Spesso, in aggiunta alle sanzioni penali privative della libertà personale, possono risultare efficaci anche le sanzioni reali e quelle di tipo interdittivo.

Pakeitimas 4
4 straipsnio b dalies pirmas sakinys

b) administracinėms arba teisminėms institucijoms suteikia informaciją, ***kurios jos kitaip nebūtų galėjusios gauti, padėdamas joms***:	b) administracinėms arba teisminėms institucijoms ***laiku ir išsamiai*** suteikia informaciją, ***naudingą***:

Motivazione

Perché il ravvedimento del reo sia effettivamente utile per le autorità inquirenti, esso deve

essere tempestivo e tendenzialmente completo; inoltre occorre eliminare l'onere di provare in qualche modo l'impossibilità per le autorità di ottenere le stesse informazioni con altri mezzi, che appare illogico e indimostrabile.

Pakeitimas 5
4 straipsnio b dalies pirma įtrauka

– užkirsti kelią nusikaltimui arba sušvelninti jo padarinius;	– užkirsti kelią nusikaltimui, ***nutraukti jį*** arba sušvelninti jo padarinius;

Motivazione

Si tratta di una definizione più precisa della portata della collaborazione.

Pakeitimas 6
4 straipsnio b dalies antra įtrauka

– ***nustatyti ar teisti kitus nusikaltėlius;***	***– leisti nustatyti arba sulaikyti už 1 ir 2 straipsniuose minimus nusikaltimus atsakingus asmenis***;

Motivazione
Si tratta di una definizione più precisa della portata della collaborazione.

Pakeitimas 7
4 straipsnio b dalies trečia įtrauka

– surasti įrodymų;	– surasti įrodymų, ***susijusių su 1 ir 2 straipsniuose minimais nusikaltimais;***

Motivazione

E' utile precisare che la prova può riguardare sia il reato associativo in quanto tale, sia i reati-scopo.

Pakeitimas 8
4 straipsnio b dalies penkta įtrauka

– užkirsti kelią naujiems ***2 straipsnyje*** nurodytiems nusikaltimams.	– užkirsti kelią naujiems ***1 ir 2 straipsniuose*** nurodytiems nusikaltimams.

Motivazione

E' utile precisare che ci si riferisce sia al reato associativo in quanto tale, sia ai reati-scopo.

Pakeitimas 9
5 straipsnio antraštinė dalis

Šis pakeitimas įtakos lietuviškajam vertimui neturi.

Motivazione

Appare tecnicamente più opportuna la definizione "persone giuridiche".

Pakeitimas 10
5 straipsnio 1 dalies pirmas sakinys

1) Kiekviena valstybė narė imasi reikiamų priemonių, kad juridiniai asmenys galėtų būti traukiami atsakomybėn, jeigu kurią nors iš 2 straipsnyje nurodytų nusikalstamų veikų jų naudai padarė fizinis asmuo, veikęs individualiai arba kaip to juridinio asmens organo dalis, jeigu jis, eidamas vadovaujan čias pareigas juridiniame asmenyje, turėjo teis ę:	1) Kiekviena valstybė narė imasi reikiamų priemonių, kad juridiniai asmenys galėtų būti traukiami atsakomybėn, jeigu kurią nors iš 2 ***ir 1*** straipsnyje nurodytų nusikalstamų veikų***, dėl kurių buvo įsteigta organizacija,*** jų naudai padarė fizinis asmuo, veikęs individualiai arba kaip to juridinio asmens organo dalis, jeigu jis, eidamas vadovaujan čias pareigas juridiniame asmenyje, turėjo teis ę:

Motivazione

E' utile precisare che la responsabilità delle persone giuridiche viene estesa a tutti i reati di cui all'art. 2 e non solo ai "comportamenti terroristici". Inoltre nell'affermare la responsabilità delle persone giuridiche, ci si deve riferire sia al reato associativo in quanto tale, sia ai reati-scopo.

Pakeitimas 11
5 straipsnio 1 dalies a punktas

a) atstovauti juridiniam asmeniui;	a) atstovauti juridiniam asmeniui***, įskaitant atstovavimą de facto***;

Motivazione

In molti casi è la posizione dell'amministratore o del rappresentante di fatto (ovvero del dominus) che deve essere presa in considerazione al fine di estendere la responsabilità penale alla persona giuridica .

Pakeitimas 12
5 straipsnio 1 dalies b punktas

b) priimti sprendimus juridinio asmens vardu;	b) priimti sprendimus juridinio asmens vardu, ***įskaitant veiksmus de facto***;

Motivazione

In molti casi le decisioni determinanti per la vita della persona giuridica vengono prese non tanto dal legale rappresentante formale ma dall'amministratore o dal rappresentante di fatto.

Pakeitimas 13
5 straipsnio 3 dalis

3) Juridinio asmens atsakomybė pagal 1 ir 2 dalis nekliudo vykdyti fizinių asmenų, padariusių ***ar bendrininkavusių*** padarant vieną iš 2 straipsnyje nurodytų nusikaltimų, baudžiamojo persekiojimo.	3) Juridinio asmens atsakomybė pagal 1 ir 2 dalis nekliudo vykdyti fizinių asmenų, padariusių vieną iš 2 straipsnyje nurodytų nusikaltimų, ***arba 1 straipsnyje nurodytų nusikalstamų veikų, dėl kurių buvo įsteigta organizacija,*** baudžiamojo persekiojimo**.**.

Motivazione
E' utile precisare che ci si riferisce sia al reato associativo in quanto tale, sia ai reati-scopo.

Pakeitimas 14
6 straipsnio b dalis

b) laikinas ar nuolatinis teisės ***verstis komercine*** veikla atėmimas;	b) laikinas ar nuolatinis teisės ***užsiimti verslu*** atėmimas;

Motivazione

L'attività di impresa è più vasta della nozione di attività commerciale ed implica, ad esempio, l'attività industriale, quella agricola, quella bancaria e finanziaria ecc.

Pakeitimas 15
6 straipsnio ea dalis (nauja)

ea) daiktų, kurie buvo naudojami ar kuriuos ketinta naudoti siekiant įvykdyti nusikaltimą, ir daiktų, kurie yra atlygis už atliktą nusikaltimą, iš jo gautas pelnas arba pajamos ar kurie yra jo tikslas, konfiskavimas.

Motivazione

Le sanzioni penali reali sono utili nella lotta contro le forme di criminalità organizzata. Si pensi ad esempio al caso dell'immobile intestato ad una società utilizzato dall'associazione criminale per i suoi scopi.

Pakeitimas 16
7 straipsnio trečios pastraipos da dalis (nauja)

da) kuri valstybė narė pirmoji pradėjo baud žiamąjį procesą.

Motivazione

La norma è dettata allo scopo di risolvere eventuali conflitti di competenza tra le autorità dei diversi Stati membri.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Pasiūlymas dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu
Procedūros numeris	COM(2005)0006-C6-0061/2005--2005/0003(CNS)
Atsakingas komitetas	LIBE
Nuomonę teikiantis komitetas Paskelbimo per plenarinį posėdį data	JURI 12.4.2005
Glaudesnis bendradarbiavimas	Nėra
Nuomonės referentas(-ė) Paskyrimo data	Antonio Di Pietro 21.4.2005
Svarstymas komitete	20.6.2005
Priėmimo data	13.7.2005
Galutinio balsavimo rezultatai	Už: 19 Prieš: 0 Susilaikė: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Maria Berger, Antonio Di Pietro, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Piia-Noora Kauppi, Kurt Lechner, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Viktória Mohácsi, Aloyzas Sakalas, Diana Wallis, Tadeusz Zwiefka
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Evelin Lichtenberger, Arlene McCarthy, Manuel Medina Ortega, József Szájer
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (178 straipsnio 2 dalis)	